



Distr.
LIMITED

T/L.1198/Add.1

5 June 1975

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH

Сорок вторая сессия
Пункт 4 повестки дня

УСЛОВИЯ В ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА

Доклад Редакционного комитета

Добавление

Приложение

ПРОЕКТ ВЫВОДОВ И РЕКОМЕНДАЦИЙ

С. ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС^{1/}

Государственные финансы

22. Совет по Опеке вновь подтверждает свои рекомендации, сделанные на предыдущих сессиях, о том, что Конгрессу Микронезии следует предоставить большие полномочия и ответственность за подготовку и осуществление бюджета подопечной территории.

23. Совет отмечает из текущего ежегодного доклада управляющей власти (T-I762), что Конгрессу Микронезии предоставляются все возможности для участия в определении распределения средств, но что по существующим законам Соединенных Штатов окончательные полномочия в отношении расходования этих средств не могут быть предоставлены Конгрессу Микронезии. Совет считает, что подопечная территория не сможет пользоваться полным самоуправлением до тех пор, пока Конгрессу Микронезии не будет дано право осуществлять полную финансовую автономию в отношении своего бюджета.

^{1/} Пункты 14-21 раздела С выпущены в документе T/L.1198.

24. Совет приветствует принятие Конгрессом Микронезии в январе 1975 года законодательства, предусматривающего подготовку долгосрочного, всеобъемлющего и сбалансированного плана развития подопечной территории. Он с удовлетворением отмечает, что по этому новому законодательству Конгрессу Микронезии предоставляется основная ответственность в вопросах планирования с упором на участие Микронезии в разработке планов.

25. Совет выражает надежду, что в плане развития будут учтены существующие предложения по созданию в территории инфраструктуры и будут приняты меры к обеспечению того, чтобы они наилучшим образом отвечали нуждам жителей Микронезии. Совет также выражает надежду, что подобное развитие будет осуществляться подопечной территорией после прекращения действия Соглашения об опеке без продолжающейся зависимости от значительной иностранной финансовой помощи в течение неопределенного времени.

Землепользование

26. Приветствуя решение управляющей власти о возвращении контроля над государственными землями окружным властям, Совет по Опеке, тем не менее, выражает сожаление по поводу использования приказа министра внутренних дел № 2969 от 26 декабря 1974 года при осуществлении этого важного решения.

27. Он выражает надежду, что, несмотря на свои оговорки относительно правительственного решения управляющей власти, принятого без достаточных консультаций с Конгрессом Микронезии, передача земли будет осуществлена как можно скорее в соответствии с пожеланиями всех округов.

Сельское хозяйство и животноводство

28. Совет по Опеке отмечает, что копра по-прежнему является основным предметом экспорта подопечной территории, и приветствует значительное увеличение как объема, так и качества копры, экспортировавшейся в течение 1974 года. Однако Совет с озабоченностью отмечает, что цены на копру недавно резко упали, и считает, что эта нестабильность цен на копру на мировом рынке обостряет необходимость в диверсификации сельскохозяйственной основы экономики, с тем чтобы она не зависела в такой мере лишь от одной экспортной культуры.

29. В этой связи Совет приветствует заявление специального представителя о том, что недавно началось осуществление опытной программы по выращиванию риса в коммерческих масштабах на острове Понапе.

30. Совет отмечает, что внутреннее производство продовольствия возросло лишь на 4 процента в течение рассматриваемого года, и настоятельно призывает управляющую власть продолжать развитие программы по увеличению производства продовольствия в качестве замены импорту. Совет также рекомендует создать систему надлежащих подъездных путей для связи удаленных производственных районов с различными центрами сбыта.

Морские ресурсы

31. Совет по Опеке признает, что морские ресурсы играют жизненно важную роль в экономике Микронезии в том, что касается внутреннего потребления и внешнего экспорта. Он приветствует увеличение объема уловов, предназначенных для этих двух целей, а также меры по обновлению технической и исследовательской базы и производственных возможностей Морского демонстрационного центра Микронезии.

32. Совет осознает, что для создания жизнеспособного рыболовного хозяйства потребуются как иностранные капиталовложения, так и техническая помощь; он выражает надежду, что для этой цели могут быть использованы возможности ПРООН, и предполагает, что и другие специализированные учреждения также могут оказать помощь в этой области.

33. Совет вновь подтверждает ответственность управляющей власти за защиту морских ресурсов Микронезии, в частности от чрезмерной эксплуатации иностранными рыболовными компаниями. Он с удовлетворением узнал от одного из специальных советников, что Микронезия впервые принимала участие в качестве наблюдателя в последней сессии Третьей конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву в Женеве и имела возможность установить контакты с рядом делегаций, имеющих такие же интересы.

Промышленность и туризм

34. Совет по Опеке с удовлетворением отмечает, что продолжается рост числа туристов в Микронезию и что по-прежнему расширяется сфера обслуживания туристов.

35. Совет по Опеке признает, что уделение чрезмерного внимания развитию туризма может привести к нарушению стабильности отдачи экономики и что такое развитие может оказать отрицательное воздействие на окружающую среду. Он также высказывает оговорки по поводу концентрации туризма в одном из округов, особенно при том условии, что в ближайшем будущем этот округ получит отдельный статус. Совет с удовлетворением узнал, однако, что управляющая власть расширяет условия для развития туризма во всех округах, и приветствует тот факт, что право выбора при развитии туризма оставлено за каждым отдельным округом.

36. Он выражает надежду, что все округа Микронезии, которые пожелают воспользоваться долей льгот от туризма в финансовом плане и плане трудоустройства, получают такую возможность. Он также настоятельно призывает к тому, чтобы подобное развитие находилось под надлежащим контролем и чтобы оно отражало пожелания жителей каждого округа.

Транспорт и связь

37. Совет по Опеке принимает к сведению недавние события в области улучшения транспортных условий по всей территории, однако он вновь с озабоченностью заявляет о том, что первостепенное внимание должно уделяться вопросу ликвидации трудностей, которые испытывают жители удаленных районов Микронезии.

38. Из заявления специального представителя Совет делает вывод о том, что окончательное решение по выбору авиакомпании для маршрута, связывающего Микронезию с Японией, зависит от Совета гражданской авиации Соединенных Штатов Америки (СГА). Он выражает надежду, что принятие этого решения будет ускорено и что будет решен вопрос о выборе авиакомпании, которая свяжет все округа подопечной территории с Японией, что будет способствовать экономическому благосостоянию народа территории.

Кооперативы

39. Совет с удовлетворением отмечает вселяющее надежду развитие рыболовных кооперативов, что является результатом общих усилий этих кооперативов и Конгресса Микронезии. Осознавая уже предпринятые попытки и связанные с этим трудности, он выражает надежду, что администрация будет по-прежнему прилагать усилия в области образования и информации, с тем чтобы убедить фермеров подопечной территории в выгоде сельскохозяйственных кооперативов и, в частности, в выгодах, получаемых от совместного использования технических средств.

В. СОЦИАЛЬНЫЙ ПРОГРЕСС

Медицинское и санитарное обслуживание

40. Совет по Опеке приветствует заявление Специального представителя о том, что медицинским обслуживанием пользуется все возрастающее число жителей Микронезии. Он выражает надежду, что это обслуживание будет распространено как можно скорее на оставшиеся 20 процентов населения, которые еще не схвачены этим видом обслуживания.

41. В этой связи Совет с удовлетворением отмечает, что продолжается строительство новых больниц в Кусайе и Понапе.

42. Совет с удовлетворением отмечает, что в рамках программы МЕДЕКС получили специальную подготовку 56 жителей Микронезии, и выражает согласие с управляющей властью, что программа МЕДЕКС должна быть временно приостановлена с целью добиться того, чтобы достаточное количество жителей Микронезии получили подготовку в других областях медицины, особенно в вопросах по уходу за детьми и оказания медицинской помощи. Он рекомендует уделить внимание вопросу о поддержании достаточного числа учащихся в каждой из областей медицинского и санитарного обслуживания.

Трудовые ресурсы

43. Совет по Опеке с озабоченностью отмечает продолжающееся непропорциональное соотношение между рабочими в государственном секторе и рабочими в частном секторе. В этом отношении он также выражает озабоченность по поводу большого числа (2 237 человек) иностранных рабочих, занятых в 1974 году в частном секторе по контрактам, главным образом, в рыболовстве и строительстве. Совет осознает проблему, на которую ссылался г-н Сетик, один из специальных советников, относительно способности правительства Микронезии использовать в государственном секторе все увеличивающееся число служащих, поскольку оно уже сейчас испытывает трудности, связанные с выплатой жалования.

44. Совет считает, что одним из условий для решения этой проблемы является проведение исследования потребностей в рабочей силе, просьбу о котором конгресс Микронезии выражал в начале 1974 года, и настоятельно призывает управляющую власть обеспечить завершение этого исследования как можно скорее в качестве первоочередной задачи.

Жилищное строительство

45. Совет по Опеке с озабоченностью отмечает заявление Специального представителя о том, что в строительстве занято 1 500 иностранных рабочих.

46. Принимая к сведению тот факт, что подопечная территория испытывает острую потребность в подолгосрочной программе дешевого жилищного строительства, Совет рекомендует управляющей власти ускорить подготовку жителей Микронезии в этой области.

Охрана общественного порядка

47. Совет по Опеке обращает внимание на свою просьбу, высказанную на сорок первой сессии, о подготовке доклада о необходимости реформы судебной системы и уголовного законодательства и вновь рекомендует управляющей власти подготовить такой доклад.

Е. ПРОГРЕСС В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

48. Совет по Опеке с удовлетворением отмечает отличную деятельность управляющей власти в области общего образования, в частности: всеобщее обучение на начальном уровне и большое число учащихся средних школ, а также удовлетворительное число жителей территории, получивших дипломы о высшем образовании.

49. Совет с удовлетворением отмечает прогресс в области политического образования, в частности специальные курсы, связанные с будущим политическим статусом Микронезии. Однако Совет рекомендует управляющей власти рассмотреть вопрос о введении специальной программы, связанной с экономическим положением территории, в качестве средства подготовки жителей Микронезии к самоуправлению.

50. Тем не менее, Совет озабочен тем, что число специалистов с образованием может скоро превысить количество подходящих для них работ, и поэтому рекомендует обратить особое внимание на профессиональную подготовку, а не на чисто академическое образование.

51. Совет с удовлетворением отмечает заявление Специального представителя о том, что Центр профессиональной подготовки Микронезии открыл 19 специальных профессиональных курсов. В свете продолжающейся зависимости территории в вопросах связи от воздушного, морского и наземного транспорта Совет рекомендует организовать специальную профессиональную подготовку в области машиностроения, авиации и морской навигации.

52. Совет принимает к сведению заявление Специального представителя о том, что существует соответствие между числом местных и иностранных учителей и что разница в окладах не представляет никакой проблемы. Однако Совет считает, что следует уделить дальнейшее внимание увеличению числа местных учителей на уровне средних школ и что следует расширить программу переподготовки учителей.

Ф. УСТАНОВЛЕНИЕ ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ЦЕЛЕВЫХ СРОКОВ И
ОКОНЧАТЕЛЬНОГО РАСПИСАНИЯ ДОСТИЖЕНИЯ ТЕРРИТОРИЕЙ
САМООПРЕДЕЛЕНИЯ И НЕЗАВИСИМОСТИ

53. Совет с озабоченностью отмечает, что переговоры с Объединенным комитетом конгресса Микронезии по будущему статусу были прерваны. Однако он приветствует заявление управляющей власти о том, что она готова возобновить переговоры с Объединенным комитетом по будущему статусу.
54. Совет обращается с настоятельным призывом к обеим сторонам приложить все усилия для достижения соглашения по всем нерешенным вопросам.
55. Совет отмечает, что 8 июля 1975 года будет проведен консультативный референдум, на решение которого будут представлены все возможные варианты, в том числе достижение независимости, и целью которого является выявление воли народа Микронезии в отношении его будущего политического статуса, а также отмечает, что на 12 июля 1975 года намечен созыв конституционного съезда.
56. Совет выражает надежду, что результаты этого консультативного референдума явятся четкой основой, которая позволит конституционному съезду должным образом учесть чаяния народа Микронезии относительно его единого будущего политического статуса.
57. Совет надеется, что он будет полностью информирован о результатах консультативного референдума и ходе последующих событий на конституционном съезде.
58. Совет выражает сожаление в связи с тем, что не было возможности одновременно провести консультации в округе Марианских островов и в других округах Микронезии.
59. Совет принимает к сведению заявление управляющей власти Марианских островов, а также принимает к сведению положения, содержащиеся в Пакте о создании Содружества Северных Марианских островов в политическом союзе с Соединенными Штатами Америки. Совет отмечает, что Управляющая власть, прежде чем прекращать действие Соглашения об опеке, выполнит положения Пакта, если они будут одобрены, в соответствии с ее международными обязательствами по Соглашению об опеке. Совет приветствует также заверения Управляющей власти о том, что она намерена прекратить действие Соглашения об опеке одновременно для всех округов всех частей Микронезии, а не отдельно для какой-либо одной части. В свете заявлений представителя Соединенных Штатов Америки Совет понимает, что политика Управляющей власти заключается в том, чтобы продолжать соблюдение, а в будущем прекратить действие условий опеки в соответствии с Соглашением об опеке и соответствующими положениями Устава Организации Объединенных Наций.

60. Совет рекомендует, чтобы Управляющая власть, насколько это возможно, обеспечила равномерное развитие во всех округах территории и чтобы поддерживались по возможности самые тесные связи во всех областях между всеми округами этой подопечной территории. Поэтому Совет выражает надежду, что Марианские острова без затруднений смогут в любое время вновь присоединиться к другим округам Микронезии, если народ выразит стремление к воссоединению.

61. Совет вновь подтверждает неотъемлемое право народа Микронезии на самоопределение, включая право на независимость, в соответствии с Уставом, Соглашением об опеке и резолюциями I5I4 (XV) от 14 декабря 1960 года и I54I (XV) от 15 декабря 1960 года Генеральной Ассамблеи.

62. Совет с озабоченностью вновь отмечает продолжающиеся сепаратистские тенденции на Маршалловых островах и недавние проявления сепаратистских тенденций в округе Палау. Он отмечает, что Управляющая власть подтвердила свое желание сохранить целостность округов Маршалловых островов и Палау. Совет с удовлетворением отмечает, что представители всех округов приняли участие в состоявшихся в феврале 1975 года в Палау заседаниях, которые были созваны с целью обсудить вопрос о единстве Микронезии и содействовать его обеспечению.

63. Совет полагает, что такие заседания являются полезным элементом в программе политического просвещения, направленной на подготовку народа к самоуправлению, и настоятельно призывает поощрять такую практику.

64. Совет отмечает, что Управляющая власть намерена прекратить действие Соглашения об опеке в 1980 или 1981 году. Совет вновь выражает надежду на то, что действие Соглашения об опеке будет прекращено ранее этого срока, и настоятельно призывает Управляющую власть приложить усилия к этому, если такова будет воля народа.

65. Совет по Опеке напоминает о своей рекомендации, вынесенной на его сорок первой сессии, о том, чтобы консультации в округе Марианских островов проходили в присутствии представителей Организации Объединенных Наций, и поэтому он с признательностью принимает приглашение Управляющей власти направить выездную миссию для наблюдения за ходом кампании по проведению плебисцита и за его проведением в округе Марианских островов.
